

Сяо Су, Цзян Сяоянь

ИНТЕГРАЦИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИДЕЙ В.А. СУХОМЛИНСКОГО В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО КИТАЯ

В статье освещена динамика экономического развития страны с учетом образовательных реформ. Проанализирована зависимость качества образования от темпов роста ВВП Китая на мировом рынке. Приведена краткая характеристика процесса внедрения педагогических идей В.А. Сухомлинского в образовательное пространство Китая, а также акцентировано внимание на значимости и влиятельности произведений выдающегося педагога на профессиональный рост современных учителей-практиков; отмечена выдающаяся роль личности педагога в процессе формирования и развития ребенка.

Ключевые слова: валовой внутренний продукт (ВВП), грамотность, образовательный процесс, образовательные реформы, личность педагога-учителя, педагогическое наследие В.А. Сухомлинского.

© Сяо Су, Цзян Сяоянь, 2018

Вступление. Василий Александрович Сухомлинский для миллионов китайских учителей — самый популярный и любимый зарубежный педагог. Известно, что первые две статьи В.А. Сухомлинского были опубликованы в нашей стране в 1950-е годы. Однако широкое ознакомление с его идеями произошло после того, как Китай перешёл к политике Реформ и внешней открытости в 1978 г., когда необходимость реформирования образования обусловила рост научного и практического интереса к изучению опыта других стран. Тогда в сфере образования Китая начались процессы активного изучения, обобщения и адаптации зарубежных педагогических идей и концепций. В этих

поисках открылось научное наследие Василия Александровича Сухомлинского. Таким образом, распространение идей выдающегося педагога по времени почти совпадает с процессами кардинальных реформ в Китае.

Развитие школьного образования в Китае. За последние 30 с лишним лет в Китае произошли большие изменения во всех сферах жизни общества и прежде всего в экономике. С 1978 по 2014 гг. средний темп роста валового внутреннего продукта (ВВП) Китая вырос на 9.8 %. В 2014 г. он был равен 10,360,1 млрд долл. и занимал второе место в мире, это в 2 раза больше Японии, в 5 раза больше Индии. Если в 1977 г. доля ВВП Китая составляла 2.1 % от мирового, то в 2013 г. — уже 12.1 % (рис. 1).

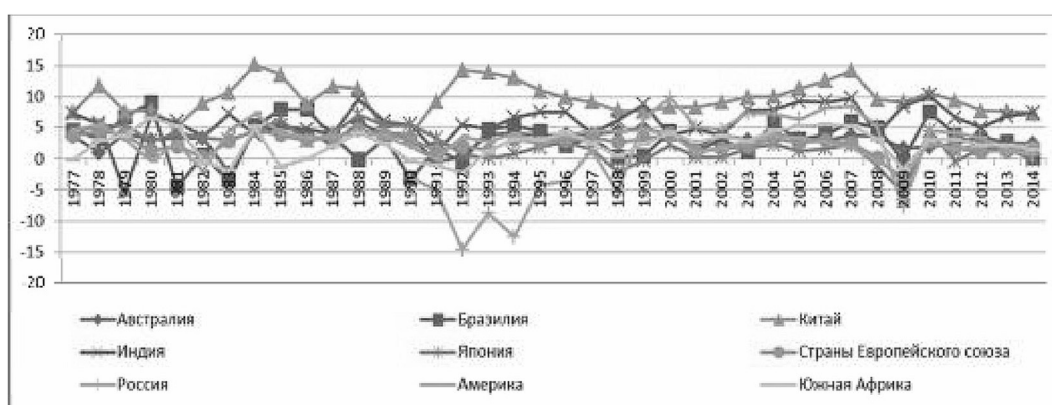


Рис. 1. Рост ВВП Китая (по сравнению со странами БРИКСа и некоторыми другими странами)

Быстрый рост экономики оказал влияние на развитие образования, и в первую очередь на его финансирование. Бюджет на образование

с каждым годом растёт: в 1995 г. он составлял 187.8 млрд юаней, а в 2012 г. — 2769.6 млрд юаней, то есть вырос в 15 раз (рис. 2).

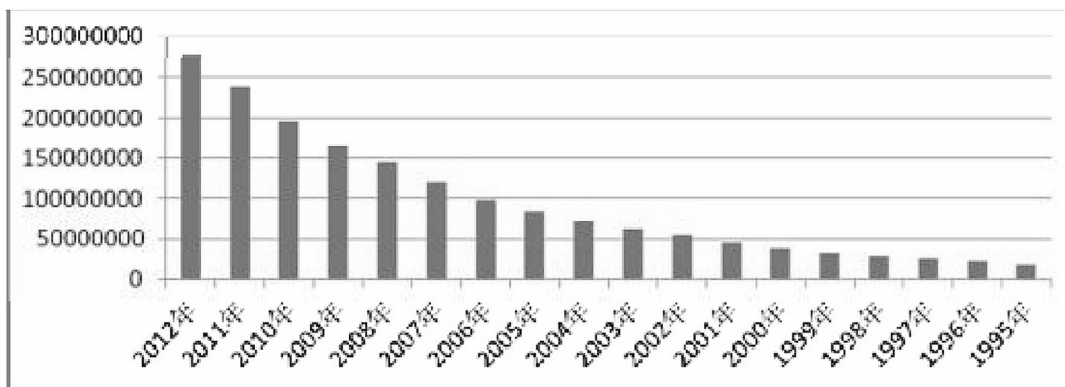


Рис. 2. Рост бюджета на образование (10 тысяч юаней, 1 доллар ≈ 6.5 юаней)

Соотношение численности учащихся на одного учителя считается основной характеристикой организации образовательного процесса в школе. Полная кадровая обеспеченность позволяет педагогам лучше организовать индивидуальную работу с каждым учеником с учетом его способностей и уровня развития, а также предполагает, что учитель меньше учебного времени будет тратить на решение организационных и дисциплинарных вопросов. Хотя число учащихся на одного учителя в начальной школе (1–6 кл.) еще значительно уступает среднему показателю в странах Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) (9 учеников

на одного учителя), в последние годы он уже значительно улучшился. Так, в 1997 г. в Китае на одного учителя в начальных классах приходилось 24 ученика, в 2013 г. — 17, что почти соответствует среднему показателю в странах ОЭСР (порядка 16 учеников на одного учителя). В 2003 г. в средних классах первой ступени (7–9 кл.) на одного учителя приходило 19 учеников, в 2013 г. — 16, а в средних классах второй ступени (10–12 кл.) — 13, что уже соответствует средним показателям в странах ОЭСР (приблизительно 13 учеников на одного учителя). Конечно, это только средний показатель, существует большая разница между отдельными школами (рис. 3).

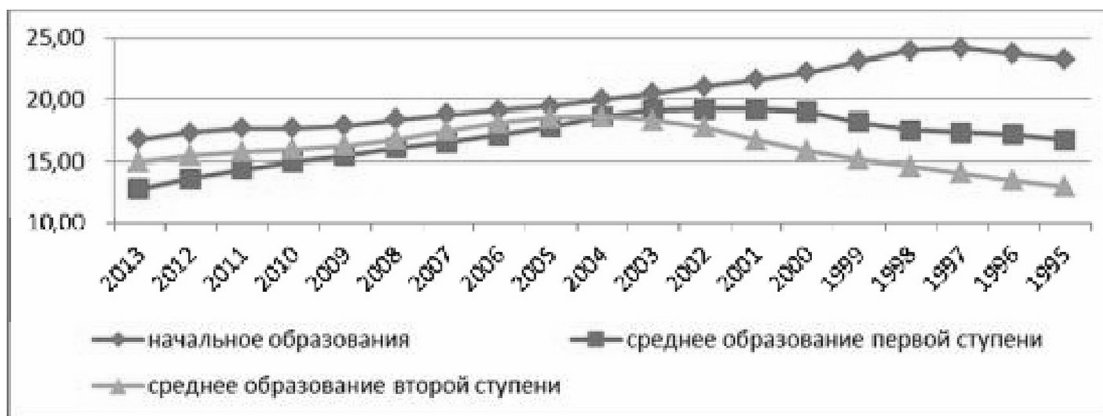


Рис. 3. Соотношение численности учащихся на одного учителя

Кроме изменений в материальном и кадровом обеспечении школьного образования с 1977 г. в стране 4 раза изменялось содержание обучения с целью улучшения качества образования. Шанхайские школьники два раза подряд занимали первое место по результатам PISA (Program for International Student Assessment). По оцениванию достижений по трём предметам — математике, чтению, естественным наукам — китайские школьники занимают первое место, то есть, имеют

гораздо высшие баллы, чем школьники США. Причем следует отметить, что по математической грамотности китайские школьники проявляют себя лучше, чем по другим предметам.

Развитие школьного образования играет значительную роль в развитии человеческого потенциала страны. Грамотность населения старше 15 лет постоянно растет. В начале 1980-х годов она не достигала и 65 %, а в 2010 г. уже составила больше 95 %. (рис. 4).

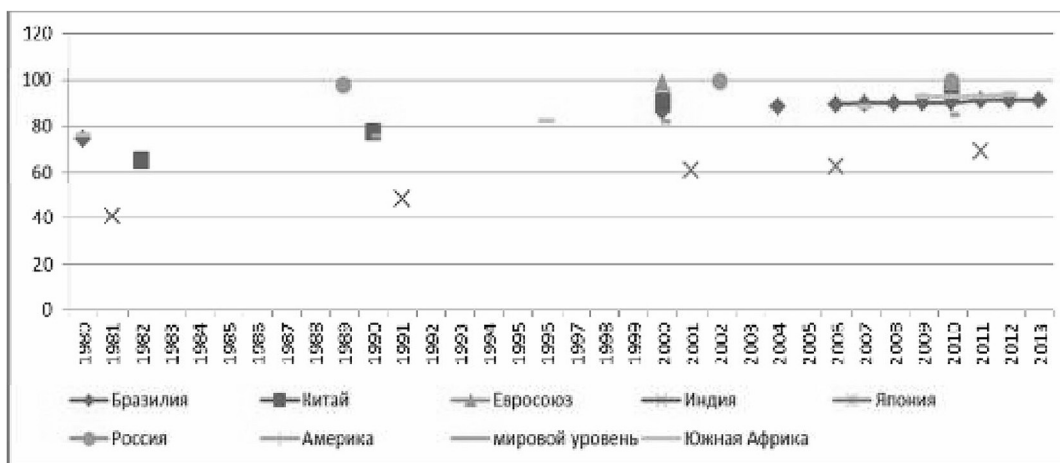


Рис. 4. Грамотность населения старше 15 лет (по сравнению со странами БРИКСа и некоторыми другими странами)

Доля населения со средним образованием в возрасте от 15 до 65 лет постоянно растёт. В 1970 г. она составляла только 22 %, а в 2010 г. —

около 66 %, что гораздо выше, чем в Бразилии и Индии, которые являются странами БРИКСА (рис. 5).

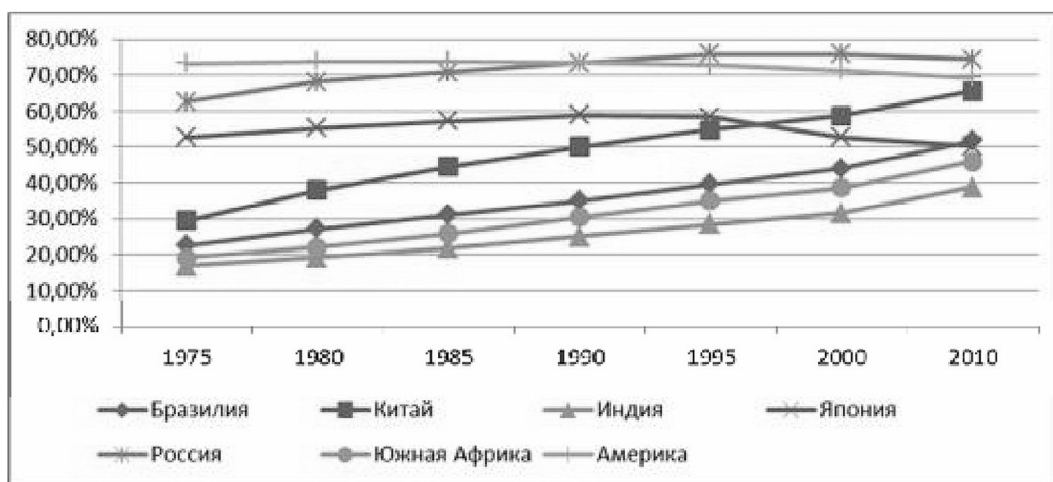


Рис. 5. Доля населения в возрасте от 15 до 65 лет со средним образованием (по сравнению со странами БРИКСа и некоторыми другими странами)

Согласно Индексу развития человеческих ресурсов, проводимого ЮНЕСКО (разные измерения развития страны стандартизируются в среднее геометрическое в диапазоне от 0 до 1),

Китай быстро развивается: в 1990 г. оценка развития человеческих ресурсов в нашей стране составляла только 0.495, а в 2012 г. — уже 0.699, но всё ещё уступает России и Бразилии (табл. 1).

Таблица 1

Индекс развития человеческого потенциала в Китае (по сравнению с некоторыми другими странами)

Страны	1990 г.	2012 г.	
	Оценка	Оценка	Место
Китай	0.495	0.699	101
Бразилия	0.590	0.730	85
Индия	0.410	0.554	136
Южная Африка	0.621	0.629	121
Россия	0.730	0.788	55

Итак, отметим, что школьное образование в Китае за последние 30 с лишним лет быстро развивалось количественно и качественно, что оказало влияние на человеческие ресурсы. Но и сегодня есть ряд нерешенных вопросов, касающихся образования и воспитания детей и молодежи. Некоторые из них были решены в предыдущие годы, некоторые выявляются в процессе реформирования. Существуют также вопросы, которые, быть может, оказывают более значительное влияние на молодое поколение, чем материальное обеспечение. Их решение китайские педагоги пытаются найти в наследии В.А. Сухомлинского.

Распространение наследия В.А. Сухомлинского в Китае. Последние 30 с лишним лет являются периодом распространения и внедрения педагогических идей В.А. Сухомлинского в китайскую педагогическую и образовательную среду. Наиболее

ранним переводом на китайский язык были две его статьи о трудовом воспитании, опубликованные в конце 1950-х годов. Но массовое распространение педагогические идеи В.А. Сухомлинского получили только в 1980-е годы, после публикаций ряда его программных трудов.

Фонды Государственной библиотеки показывают, что в Китае в разных издательствах издано 52 книги В.А. Сухомлинского, включая переиздания и издания на разных языках.

Наиболее значимые публикации появились в 1980-е годы, их было 34. Удельный вес этого десятилетия занимает около 60 % от общего числа публикаций. В 1990-е годы было 8 изданий (14 %); в первое десятилетие XXI в. — 11, то есть доля увеличилась до 19 %. С 2010-го года поднялась новая волна публикаций трудов В.А. Сухомлинского — издательства приступили к их переизданию (рис. 6).

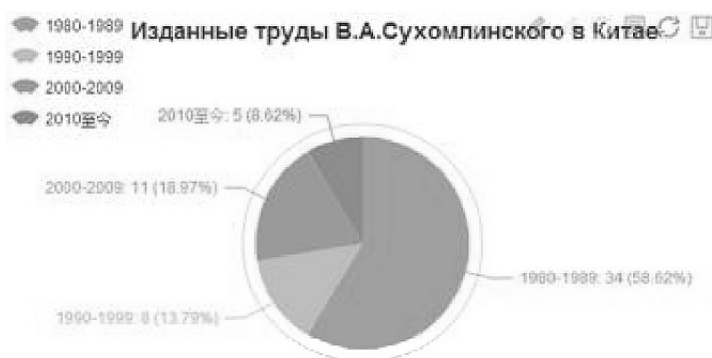


Рис. 6. Хронология издания трудов В.А. Сухомлинского в Китае

Издательства, публикующие труды В.А. Сухомлинского, расположены по всей территории Китая: на севере — во Внутренней Монголии (автономный район на севере КНР), на юге — в провинции Гуанси, на западе — в Синьцзян-Уйгурском автономном районе. Труды выдающегося педагога издаются не только на китайском языке, но и на языках национальных меньшинств — монгольском, уйгурском, казахском (рис. 7).



Рис. 7. Местонахождение издательств, публикующих труды В.А. Сухомлинского

Отдельные труды В.А. Сухомлинского публикуются не одним, а несколькими издательствами. Например, книга «Сто советов учителю» была опубликована 6 раз в 4-х издательствах на китайском, монгольском и уйгурском языках, а «Книга о любви» — 4 раза в 3-ех издательствах, в том числе одно переиздание. Сборник «Мудрость родительской любви» опубликовали 3 издательства, книгу «Разговор с молодым директором школы» — два.

Самой большой популярностью в Китае пользуется книга «Сто советов учителю». Впервые она была опубликована издательством «Педагогические науки» в 1981 г.; почти каждый год тираж дореиздавался. В 2014 г. книга была переиздана, совокупное количество тиража составило 920 тысяч экземпляров. Эта цифра не включает публикаций «Сто советов учителю» еще в двух издательствах — Чанцзян и Тяньцзинь, а также изданий на монгольском и уйгурском языках. Тираж этой книги побил не только рекорды по выпуску научных трудов издательства «Педагогические науки», но и поставил наивысший рекорд по тиражу всех педагогических трудов, переведенных на китайский язык. «Сто советов учителю» является книгой, которая занимает первое место по спросу, количеству переизданий и тиражу.

В Китае есть издательства, работающие более 30 лет над выпуском трудов В.А. Сухомлинского. Согласно каталогу Государственной библиотеки, среди 52 его произведений 13 (25 %) было выпущено издательством «Педагогические науки», 10 — издательством Хунань, 4 — издательством Тяньцзинское Народное образование, 3 — издательством «Народное образование» (рис. 8). Издательство «Народное образование» выпустило «Хрестоматию по этике» и трилогию («Сердце отдаю детям», «Рождение гражданина», «Письма к сыну»), которые стали подарком китайским педагогам в честь 80-летия со дня рождения В.А. Сухомлинского в сентябре 1998 г. Хочется отметить, что эти две книги недавно были включены издательством в коллекцию «Лучшие педагогические произведения» и переизданы. Она включает в себя самые известные и ценные педагогические труды педагогов всего мира, пользующиеся популярностью и в Китае, и в мире.

Издательство «Педагогические науки» приложило очень много усилий к выпуску трудов В.А. Сухомлинского, среди которых и самая популярная книга «Сто советов учителю», и Избранные произведения В.А. Сухомлинского в пяти томах. В 2001 г. это пятитомное издание было включено Управлением издательского дела КНР в перечень Пятидесяти важных книг государственного уровня и награждено на 6-ой Государственной книжной церемонии, а также получило звание «Лучшая книга» на 3-м Государственном конкурсе педагогических книг.

Кроме вышеперечисленных переводов книг В.А. Сухомлинского существует много так называемых неофициальных изданий. Они состоят из трудов или выдержек из трудов педагога, сделаны в форме книги и предназначены для научно-исследовательских целей — преподавания или внутреннего обмена.

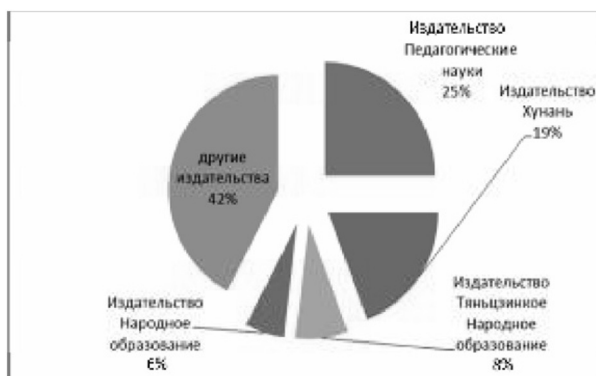


Рис. 8. Издание трудов В.А. Сухомлинского разными издательствами

С увеличением выпуска трудов В.А. Сухомлинского наши педагоги всё больше знакомятся с его наследием. Они не только читают его книги, воспринимают идеи, но и приступили к исследо-

ванию творчества выдающегося педагога, публикуют статьи в научных журналах.

Сегодня (сентябрь 2015 г.) поиск научных статей и дипломных работ по ключевому слову на сайте «Фунда» показывает, что 6 097 статей и 201 дипломная работа посвящены идеям В.А. Сухомлинского или имеют к этой теме близкое отношение. Это статьи, опубликованные с конца 1970-х годов и до нынешнего времени. Самое большое их количество было опубликовано в первое десятилетие XXI в. (около 60 % от общего числа), с 2011 до 2015 г., то есть за 5 лет, доля публикаций занимает уже 19 %, что соответствует 90-м годам XX в. (рис. 9). Это доказывает, что идеи В.А. Сухомлинского со временем не теряют свою привлекательность для наших педагогов, более того — они увлечены ими, всё глубже их изучают и работают над темами, связанными с его именем и идеями.

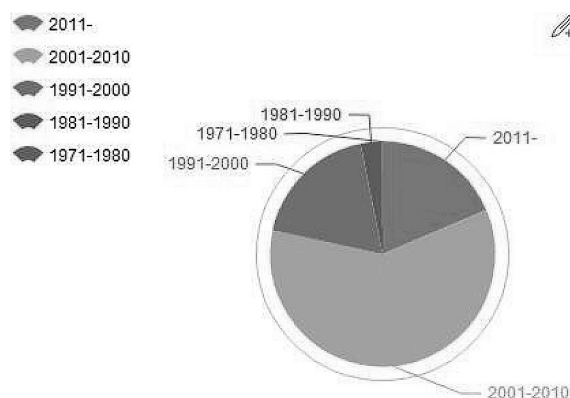


Рис. 9. Публикации статей, посвящённых идеям В.А. Сухомлинского

Проведя анализ по ключевым словам, приходим к выводу, что исследователей больше всего интересуют взгляды В.А. Сухомлинского на педагогическое образование и профессиональное развитие учителей (1659 публикаций, гораздо больше, чем на другие темы). На втором месте по популярности — вопросы, касающиеся эстетического образования, воспитания любви, семейного и гармонического воспитания, этического и нравственного воспитания, воспитания детей с особыми потребностями, управления школой, трудового воспитания и т. д.

Большая часть статей или раскрывают идеи педагога, или были написаны директорами и учителями, стремящимися работать так, как работал В.А. Сухомлинский.

У нас в стране на наследии выдающегося педагога выросла группа директоров, которые блестяще работают, внедряют его идеи в педагогическую практику и добились больших успехов. Наши ученики тоже хорошо знают В.А. Сухомлинского — его «Письмо дочери» включено в учебные материалы по языку и литературе.

Актуальность подходов В.А. Сухомлинского для современных школ Китая. За последние 30 с лишним лет процессы реформирования образования у нас в стране сопровождаются поиском и изучением опыта других стран, идей зарубежных педагогов и в том числе В.А. Сухомлинского. Распространение наследия выдающегося педагога в Китае мы связываем с такими причинами и процессами.

Во-первых, это гуманизм В.А. Сухомлинского, его внимание к внутреннему миру каждой личности, эмоциональная насыщенность воспитания. Своим девизом «СЕРДЦЕ ОТДАЮ ДЕТЯМ» и своей деятельностью он завоевал сердца очень многих китайских педагогов и выдержал испытание временем. Очень важно, что педагогические идеи В.А. Сухомлинского основываются на реальной жизни, на почве плодотворной практики. Язык его произведений простой, понятный, искренний и захватывающий, его нетрудно читать, понимать.

Во-вторых, уникальность идей В.А. Сухомлинского воодушевила наших педагогов. Китайские авторитетные профессора и мудрые педагоги открыли, изучили, полюбили, а затем и распространили его идеи в своих исследованиях. Благодаря Гу Мин-юань, Би Шу-джи, Ван И-гао, Ду Дяньгунь, Сяо Су и другим исследователям, занимающихся изысканиями в области сравнительной педагогики, советской педагогики, мировой педагогической истории, масса учителей ознакомились с идеями В.А. Сухомлинского.

Первая серия исследовательских трудов, в которых системно представлены педагогические идеи В.А. Сухомлинского, была издана в начале 1990-х годов. К ним в первую очередь принадлежат такие монографии: «В.А. Сухомлинский и его теория всестороннего развития личности» (1991) Би Шу-джи, Ван И-гао, профессоров Пекинского педагогического университета; «Система теоретической педагогики В.А. Сухомлинского» (2003) профессора Пекинского педагогического университета Ван Тянь-и, специалиста по истории педагогики; «Исследование направлений в образовании Советского Союза» (1993) профессора Хуадунского педагогического университета Ду Дяньгунь, специалиста в области сравнительной педагогики.

Благодаря этим трудам многие учителя ознакомились с идеями В.А. Сухомлинского сразу после провозглашения политики Реформ и внешней открытости нашей страны. Некоторые из исследователей — Гу Мин-юань, Ван И-гао и Сяо Су — работают над внедрением наследия В.А. Сухомлинского в педагогическую практику. Для осуществления этой цели они не только пишут научные труды, посвящённые идеям выдающегося педагога, но и организуют конференции, участвуют в обсуждениях с директорами и учителями.

В третьих, определенный вклад в развитие популяризации идей В.А. Сухомлинского в Китае

вносит Национальная академия педагогических наук Украины в лице О.В. Сухомлинской, дочери педагога. Начиная с 1996 г., она несколько раз побывала в Китае и в каждый свой приезд делилась с нашими педагогами своими знаниями о наследии отца, интересными сюжетами о его работе, общении с детьми, с учителями. Присутствие О.В. Сухомлинской, других украинских исследователей и учителей-практиков на научных форумах и конференциях в Китае, организация поездок китайских педагогов в Украину и посещения Павлышской школы дают стимул для дальнейшего распространения идей В.А. Сухомлинского в Китае.

В четвёртых, и это главная причина, — наследие В.А. Сухомлинского актуально для современной школы, для современных учителей и детей. На фоне быстрого развития экономики стремление людей к материальной обеспеченности делает их всё более отчуждёнными и равнодушными друг к другу.

К тому же образование, более ориентированное на успех в обучении (хотя с 2000 г. образовательная политика стремится переориентировать образование на качественное развитие личности, но пока существенных изменений не произошло), система оценивания работы учителя, направленная на результат, заставляет педагогов и учащихся стремиться к оптимальной эффективности обучения, из-за чего у них происходит психологическое и физическое выгорание, немалая часть учителей чувствует профессиональную усталость.

В современной китайской школе многое изменилось к лучшему. И это не только значительное инфраструктурное обеспечение, новые технологии обучения, но и рост успеваемости учащихся. А тем временем дети и педагоги ощущают всё меньше радости в школе. Нет той Школы радости, где В.А. Сухомлинский работал и о которой он писал.

Учитель — важная фигура в школьном образовании. Так, исследование, проведенное в городе Ухань, показало, что больше половины учителей чувствуют профессиональную усталость. Для нее характерны эмоциональная сухость педагога, игнорирование индивидуальных особенностей учащихся. Она оказывает достаточно сильное влияние на характер профессионального общения учителя, что и вызывает противоречия между учителями и учащимися. Один опрос в Шанхае показал, что абсолютное большинство учителей считают себя ответственными, но в то же время доля тех, кто любит свою профессию, не очень оптимальна.

Известно, что педагог — это профессия, которая относится к типу «человек — человек», она требует чувств и эмоций. Воспитание через любовь — основной тезис В.А. Сухомлинского. «Что самое главное было в моей жизни? Без раздумий отвечаю: любовь к детям» — таков ответ педагога на поставленный себе же вопрос. И этот вопрос, и ответ на него

заставляють учителів і студентів задумуватися о смысле и значении своей профессии.

Ответы на многие острые вопросы учителя могут найти в наследии В.А. Сухомлинского. Именно поэтому среди всех научных статей и дипломных работ, посвящённых идеям

выдающегося педагога, темы педагогического образования и профессионального развития учителей занимают значительное место.

Недаром наши учителя говорят: сто раз читаю книги В.А Сухомлинского, каждый раз вижу и нахожу новое.

ИСТОЧНИКИ

1. Сяо Су Распространение и влияние педагогических идей В.А. Сухомлинского в Китае [Электронный ресурс]. — Режим доступа : https://library.udpu.edu.ua/library_files/istoruk_ped_almanax/2016_1/9.pdf
2. Сяо Су. Идеи Сухомлинского об управлении школой и качестве преподавателя // Исследов. ср. педагогики. — 1998. — № 6. — С. 14–16 (на кит. яз.)
3. [Электронный ресурс]. — Режим доступа : [http:// data.worldbank.org.cn/ indicator](http://data.worldbank.org.cn/indicator)
4. [Электронный ресурс]. — Режим доступа : [http:// data.sats.gov.cn/ easyquery.htm?cn=CO1](http://data.sats.gov.cn/easyquery.htm?cn=CO1)
5. [Электронный ресурс]. — Режим доступа : [http:// data.worldbank.org.cn/ indicator](http://data.worldbank.org.cn/indicator)
6. [Электронный ресурс]. — Режим доступа : [http:// data.worldbank.org.cn/ indicator](http://data.worldbank.org.cn/indicator)
7. HDI — Human Development index [Электронный ресурс]. — Режим доступа : <http://hdr.undp.org/en/data>

REFERENCES

1. *Siao Su* Rasprostraneniie i vliianyiie pedagogicheskikh idei V.A. Sukhomlinskogo v Kitaie [Elektronnyi resurs]. https://library.udpu.edu.ua/library_files/istoruk_ped_almanax/2016_1/9.pdf
2. *Siao Su* Idei Sukhomlinskogo ob upravlenii shkoloj i kachestve prepodavatelja // Issledov. sr. pedagogiki. — 1998. — № 6. — S. 14–16 (na kit. yaz.)
3. [Elektronnyi resurs]. — [http:// data.worldbank.org.cn/ indicator](http://data.worldbank.org.cn/indicator)
4. [Elektronnyi resurs]. — [http:// data.sats.gov.cn/ easyquery.htm?cn=CO1](http://data.sats.gov.cn/easyquery.htm?cn=CO1)
5. [Elektronnyi resurs]. — [http:// data.worldbank.org.cn/ indicator](http://data.worldbank.org.cn/indicator)
6. [Elektronnyi resurs]. — [http:// data.worldbank.org.cn/ indicator](http://data.worldbank.org.cn/indicator)
7. HDI — Human Development index [Elektronnyi resurs]. — <http://hdr.undp.org/en/data>

Сяо Су, Цзян Сяоянь

ІНТЕГРАЦІЯ ПЕДАГОГІЧНИХ ІДЕЙ В.О. СУХОМЛИНСЬКОГО В ОСВІТНІЙ ПРОСТІР КИТАЮ

У статті висвітлено динаміку економічного розвитку країни з урахуванням освітніх реформ. Проаналізовано залежність якості освіти від темпів зростання ВВП Китаю на світовому ринку. Наведено стисло характеристику процесу впровадження педагогічних ідей В.О. Сухомлинського в освітній простір Китаю, а також акцентовано увагу на значущості й впливовості творів видатного педагога на професійне зростання сучасних вчителів-практиків; наголошено на визначній ролі особистості педагога у процесі формування і розвитку дитини.

Ключові слова: валовий внутрішній продукт (ВВП), грамотність, освітній процес, освітні реформи, особистість педагога-вчителя, педагогічна спадщина В.О. Сухомлинського.

Xiao Su, Jiang Xiaoyan

INTEGRATION OF PEDAGOGICAL IDEAS OF VASYL SUKHOMLYNSKYI IN EDUCATIONAL ENVIRONMENT OF CHINA

In the article the authors show the dynamics of the country's economic development taking into account educational reforms; the dependence of the quality of education on the growth rates of China's GDP on the world market is analyzed; a brief description of the process of introducing Vasyl Sukhomlynskyi's pedagogical ideas into the educational environment of China is given, and attention is also focused on the significance and influence of the works of an outstanding teacher on the professional growth of modern teachers-practitioners; noted the outstanding role of the teacher's personality in the process of the formation and development of the child.

Key words: gross domestic product (GDP), literacy, educational process, educational reforms, teacher-teacher personality, Sukhomlynskyi's pedagogical heritage.

Стаття надійшла до редакції 22.03.2018

Прийнято до друку 25.03.2018